

非遗符号跨媒介转译下汽车文化策展的场景再造研究

塔峰

北京金漾涟洲文化发展有限公司, 北京 101100

DOI:10.61369/SE.2026060015

摘 要 : 以非物质文化遗产符号从原语境向汽车文化策展空间的跨媒介转译为切入点, 探讨传统符号经由材质、光影、声音与交互等媒介通道重构后, 如何系统推动展场场景再造。在理论层面建立符号意指层级、场景属性演进与转译方法论的关联框架, 进而考察造型纹饰空间化、视觉动态化、听觉沉浸化及身体交互化四类转译路径, 分析该实践在品牌本土认同构建、消费场景重塑与非遗传播拓展等方面的文化效应, 同时指出符号过度转译隐含的意义消解风险。

关 键 词 : 非遗符号; 跨媒介转译; 汽车策展; 场景再造

Research on the Reconstruction of Exhibition Scenarios through Cross-Media Transliteration of Intangible Cultural Heritage Symbols and the Promotion of Automobile Culture Exhibition

Ta Feng

Beijing Jinyang Lianzhou Cultural Development Co., Ltd., Beijing 101100

Abstract : Starting from the cross-media transliteration of intangible cultural heritage symbols from their original context to the exhibition space of automobile culture, this paper explores how traditional symbols, after being re-constructed through media channels such as materials, light and shadow, sound and interaction, systematically promote the reconstruction of the exhibition venue scenario. At the theoretical level, it establishes a correlation framework of symbol meaning hierarchy, scenario attribute evolution and transliteration methodology, and then examines four transliteration paths: spatialization of decorative patterns, visual dynamicization, auditory immersion and body interactionization. It analyzes the cultural effects of this practice in the construction of local brand identity, the reshaping of consumption scenarios and the expansion of intangible cultural heritage dissemination, and points out the risk of meaning loss implied by excessive transliteration of symbols.

Keywords : intangible cultural heritage symbols; cross-media transliteration; automobile exhibition; scenario reconstruction

引言

当前汽车文化策展实践面临着一个问题, 那就是如何从同质化的展陈范式当中突围出来。非物质文化遗产符号承载的独特文化记忆, 为策展叙事提供了丰富的本土资源, 但其价值无法通过简单挪移直接实现。本文把关注点放在非物质文化遗产符号从原本的语境到汽车展场的跨媒介转译过程上, 目的是探讨这一转化怎样系统地推动场景重新创造。研究将从理论框架、路径机制以及文化效应这三个层面展开, 分析传统符号通过材质、光影、声音以及交互等媒介进行重构之后, 怎样生成新的空间意义以及体验逻辑, 并且对其内在的限度进行反思。

一、非遗符号跨媒介转译与汽车文化策展场景的理论交汇

(一) 非遗符号的意指层级及其跨媒介转换的内在逻辑

非遗符号脱离原生语境进入汽车策展媒介后, 意义不再单一, 呈现多层意指结构。原生语境中符号关联特定礼仪与经验,

所指稳定; 但抽离编码后, 能指与所指松动, 意指由媒介属性重组而非平移。转译利用材质、光影等差异选择性调控明示与隐含义, 使深层所指简化或引申, 为场景再造提供文化素材。

(二) 汽车文化策展的场景属性

汽车文化策展的场景属性, 已从以产品为中心的功能性空间, 逐步演变为以体验为核心的意义场域。早期的汽车展场, 其

空间逻辑主要服务于商品的清晰分类和集中陈列，车辆的机械性能、造型语言与工艺质感构成了展陈叙事的绝对主体部分，观看的人处在其中，完成的是对产品信息单向接收^[1]。然而，当策展的实践活动意识到汽车消费在本质上已经嵌入到更广阔的生活方式以及文化认同之后，场景就不再仅仅只是一个物质的容器了，而是开始被编织成为一个能够激发联想的整体情境。空间所具有的氛围、叙事所具有的线索以及多感官的调度，共同引导观看的人进入到一种由品牌理念以及文化意象相互交织而形成的意义网络之中。到了这个时候，策展场景就从展示车辆的技术优势方面，转向营造一种难以进行复制的在场体验，它的核心是让观者在沉浸状态中主动将品牌价值内化^[2]。

（三）跨媒介转译作为场景再造的方法论基础与分析框架

把跨媒介转译当作场景再造的方法论基础，意味着不再将非物质文化遗产符号的展陈看作是简单的搬运或者装饰的行为，而是将其理解作为一种具有创造性的转化行为。这一分析框架的核心在于，它承认每一种媒介——不管是物质实体、数字影像还是空间界面——都携带了自身所具有的不可替代的编码规则以及感知偏向。当非物质文化遗产符号从一种媒介跨越到另外一种媒介的时候，它的形式、质地甚至所承载的意义都不可避免地发生重组的情况。策展场景的再造，正好建立在这种具有选择性、具有策略性的转译之上^[3]。该框架将符号的选取、媒介的甄别以及空间的叙事编织纳入到统一的分析视野当中，用来考察传统要素如何通过媒介转化从而脱离原本的时空束缚，并且在新的空间语境中获得结构性的安置，最终生成一种既和原生环境不同、也和单纯商品展场不同的复合体验场域。

二、跨媒介转译驱动下汽车文化策展的场景再造路径

（一）造型与纹饰符号的空间化移植

造型还有纹饰这些符号开展空间化的移植操作，其核心要点是把非遗当中原本是依附在器物表面的平面的图式或者立体的形态，从它原来有的实用载体之上进行剥离，然后转而用建筑化的语汇在展场当中重新去确立尺度以及位置。这样的一种转译并非简单的进行摹写，而是依靠材料质感的彻底更替，完成从传统造物到展场构筑的意义方面的过渡^[4]。原本是以木、石、织绣等作为媒介的符号，经过金属板、透光混凝土或合成材质的重新演绎之后，它原有的手作痕迹被精确的工业感所取代，而材质的疏密情况、透光性能以及表面的触感，又给符号注入了空间界定方面的新职能。经过转译的造型以及纹饰，不再仅仅是被观看的对象，它们变成围合空间、引导动线、制造视觉焦点的手段，以结构性的方式把传统的秩序感深深植入到汽车展场的物质肌理当中^[5]。

（二）视觉符号的动态化演绎

视觉符号开展动态化的演绎，突破了非遗图式长时间依附在静态载体的局限，将原本凝固在器物或者织物之上的图形、纹样还有色彩，转变成为由数字光影驱动的流动叙事。当投影映射把传统纹饰解构成为可编程的光粒子，并且依据设定的节奏在展场立面或者车身表面开展渐变、聚合以及消散的时候，符号不再只

是被观赏的平面装饰，而是成为具有时间维度的叙事主体。这一转译过程的关键之处在于，光影媒介给予了图式以运动轨迹以及演变逻辑，让它能够依照策展意图，在空间当中展开有顺序的言说。原本沉默的线条和图案从此获得了铺陈、转折以及高潮的叙事能力，把工艺背后的时间性以及秩序感，重新构建成为一种能够被即时感知的视觉事件，给汽车展场注入了流动的文化气韵^[6]。

（三）声音景观与仪式符号的沉浸式编织

声音景观和仪式符号的沉浸式编织，是将非遗当中原本依附在特定场合的听觉经验以及仪式程序，从原生的时空限定当中剥离出来，并且在汽车展场之内进行空间化的重新组织。传统器乐的声响、人声的吟唱甚至工艺制作过程当中的工具碰撞声，在被采集、分离以及重新编配之后，不再是单纯的背景音乐，而是成为划分空间区域、引导情绪转换的隐形结构。这些声音符号在特定展区以循环、重叠或者渐变的逻辑出现，和现场的光影节奏以及空间的明暗开合形成精确的对应，营造出一种进入性非常强的整体氛围。经过转译的听觉要素，把仪式当中特有的肃穆、热烈或者静谧的感觉，再生成为观者在行进期间依次感知到的多重声音场景，让策展空间具备了纵深而且连贯的听觉叙事维度^[7]。

（四）身体技艺的交互转译

身体和技艺方面的交互转译这个事情，其目的是要把非物质文化遗产传承过程当中那种高度依靠手感、力度还有节奏的身体方面的经验，从匠人所拥有的个体记忆转变成成为观者能够参与进去的交互体验。传统技艺之中，制作者针对材料所进行的触摸、敲击以及打磨这些动作，包含着一套很难用言语表达出来的感知方面的知识。当这些动作的轨迹以及力度的变化被传感器捕捉到并且编码成为数字信号，然后再映射到展场的交互界面之上的时候，观者就能够通过按压、滑动或者旋转等这样的手势，触发相应的光影反馈或者材质振动，依靠自身的身体去感知匠人劳作过程当中的细腻控制^[8]。这一交互转译的路径把驾驶操作本身所具备的仪式感——就像启动、换挡、转向等动作的精确性——和传统技艺里面的身体规范做了深度的衔接，让展场内的触觉互动既形成了对非物质文化遗产技艺的体认，也变成了对汽车操控美学的延伸体验。

三、非遗符号介入汽车策展场景再造的文化效应与限度

（一）文化记忆的场景叠合与汽车品牌本土认同的差异化建构

文化和记忆方面的场景叠合这种情况，指的是非物质文化遗产符号在被转译到汽车展场的时候，把其所携带的地方性知识、集体情感以及历史纵深一起植入到品牌叙事的空间里面。这些符号并不是中性的视觉素材，它们凝聚着特定地域人群长时间共同享有的审美习惯以及文化认同。当传统手工艺的秩序感、民间美术的色彩逻辑被有机地嵌入到展场的空间序列之中，策展实践就在不知不觉当中完成了一次文化记忆的重新编码^[9]。这样一来，汽车品牌就能够在全球化趋同的展陈范式之外，构建起一种具有辨

识度的本土叙事。这种有差异化的认同构建并不是依靠标签式的符号拼贴，而是通过场景的整体氛围，把品牌理念和观者早就内化了的的文化经验悄然地缝合在一起，让品牌形象在熟悉的传统回响当中获得信任根基以及情感厚度。

（二）沉浸式感知体验对汽车消费场景的深层重塑

沉浸式感知体验对汽车消费场景所进行的深层重塑，在于它用多感官协同的包裹式环境，取代了以前以视觉为主导的单向信息传递模式。在非物质文化遗产符号转译所构建起来的展场里面，观者的感知不再局限于对车辆外形以及参数所做的理性判断，而是被光影的流动、材质的触感、声音的回响还有空间的起伏共同调动起来。这种全身心的卷入，让消费场景从产品性能的展示平台，转变成一种具有情感温度以及叙事深度的体验场域。观者在行进和互动的过程中，对品牌的认知不再通过刻意的说服，而是在沉浸的过程当中自然地生成。这样，汽车消费从对物的审视，转变成对一种完整生活感受的预期和接纳，消费决策的依据也从功能比较，部分地让位给在特定场景当中形成的难以量化的综合感受^[10]。

（三）非遗活态传承的策展路径拓展及传播势能转化

非物质文化遗产活态传承方面的策展路径在这样的情况下得到了拓展。汽车展览场地作为开放频率高的商业空间，给非物质文化遗产提供了在脱离原本所在社区之后的可以替代的展示界面以及体验入口。观看的人在沉浸的场景当中对符号进行感知并且互动，从客观上构成了一种非正式的文化传播，原本被限制在特

定地域的技艺知识通过策展的媒介进行转化，获得了进入公共日常生活的传播方面的势能。

（四）符号过度转译带来的意义消解与场景失真的反思

对符号进行过度转译隐藏着意义被消解的风险。当非物质文化遗产符号被不断地简化来适应媒介的语法，它和原本的文化语境之间的关联就变得越来越淡薄，最终变成了漂浮着的视觉上的奇观。策展的场景要是完全为了感官刺激服务而把符号的内涵根基割裂开来，所重新创造出来的空间就只是一种精致的不真实，非物质文化遗产在这个地方只剩下空壳，反而把品牌叙事的文化厚度给消解掉了。

四、结论

综上所述，非物质文化遗产符号的跨媒介转译，为汽车文化策展开辟了一条具有方法论方面自觉意识的场景重新创造的路径。通过材质、光影、声音以及交互等多种媒介通道，原本停滞在特定语境当中的文化符号被重新激活，以结构性的方式嵌入到展场的空间叙事以及感官系统当中，生成了融合了品牌理念、传统记忆以及身体体验的复合场景。这一实践在为汽车品牌构建有差异的本土认同的同时，也拓展了非物质文化遗产在当代商业空间当中的活态传播界面。然而转译一直存在边界，只有在保持符号文化深度的基础上谨慎地调用媒介，才能够让重新创造的场景真正成为意义生长的土壤，而不是悬浮在表面的短暂的奇观。

参考文献

- [1] 梅剑平. 沉浸式体验下的蔚来汽车展示空间设计研究 [D]. 山东工艺美术学院, 2023, 2(5):13-33.
- [2] 宋佚. 新能源汽车城市展厅的品牌体验设计策略研究——以奥迪品牌为例 [J]. 装饰, 2024, 4(8):43-56.
- [3] 张朋军. 非遗符号在当代展示空间中的跨媒介重构研究 [J]. 艺术设计研究, 2023, 7(3):68-73.
- [4] 王子源, 李佳. 传统纹饰在建筑表皮中的材料化转译策略 [J]. 建筑学报, 2022, 9(12):112-117.
- [5] 赵丹. 传统纹饰在当代展示空间中的数字化转译与空间重构 [J]. 美术观察, 2023, 3(5):72-75.
- [6] 李志强. 投影映射介入展陈空间的叙事性设计研究 [J]. 艺术设计研究, 2023, 5(6):62-67.
- [7] 王静, 刘伟. 声音景观理论在展示设计中的应用路径探析 [J]. 装饰, 2024, 9(2):96-101.
- [8] 许晓峰, 张凌浩. 基于身体交互的非遗技艺数字化体验设计研究 [J]. 装饰, 2023, 7(6):88-93.
- [9] 王琳. 非遗语境下品牌空间叙事与文化记忆重构 [J]. 文化遗产, 2024, 6(2):45-52.
- [10] 徐海玲. 基于跨媒介叙事的非遗数字影像传播设计——以辽南皮影戏为例 [D]. 大连理工大学, 2025, 5(7):66-122.